

GERMANIA[®]

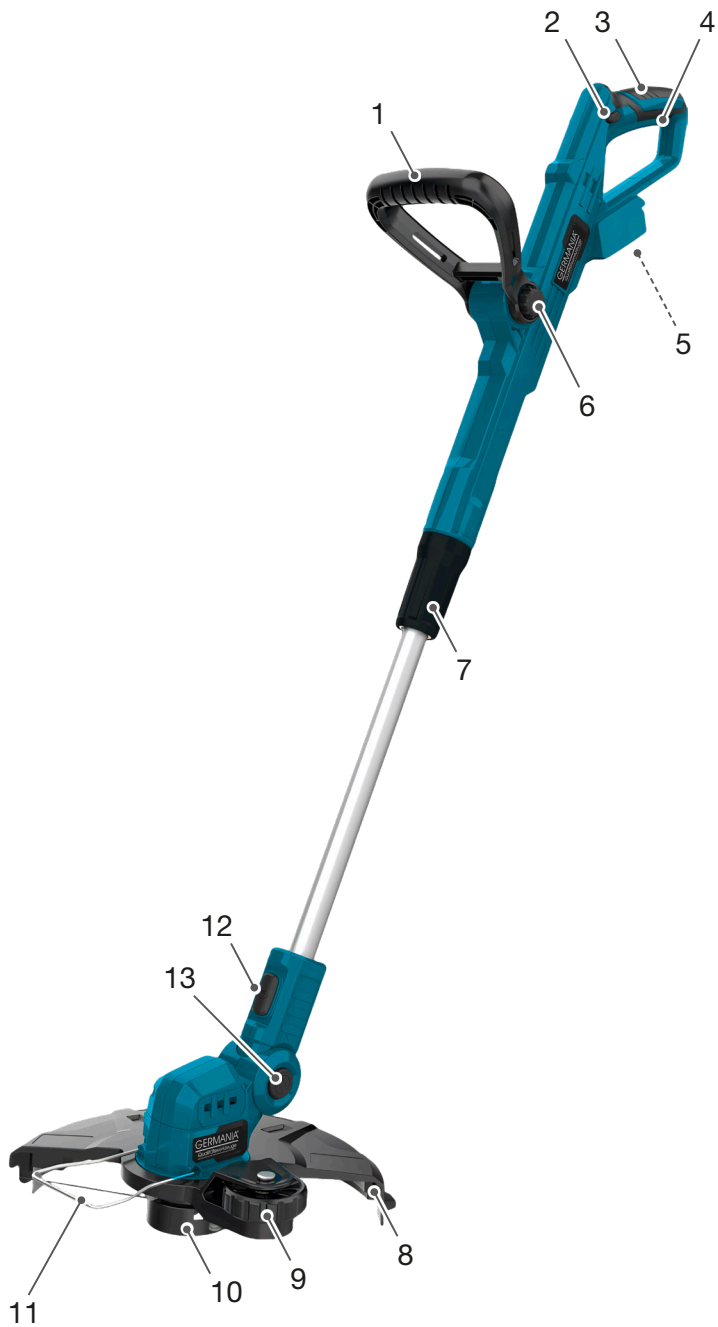
Qualitätswerkzeuge

Originalbetriebsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi



Modell-Nr. GPT-CGT003
Art.Nr. 7064629

Akku-Rasentrimmer
Cordless grass trimmer
Coupe bordure sans fil
20 V



ÜBERSICHT

1. Zusatzgriff
2. Sicherheitsschalter
3. Hauptgriff
4. Ein-/Ausschalter
5. Akku **(nicht enthalten)**
6. Stellrad für Zusatzgriff
7. Höhenverstellung
8. Schutzhaube
9. Kantenrolle
10. Spulengehäuse
11. Kantenführung
12. Funktionswahlschalter
13. Schaltfläche „Kopfdrehung“

OVERVIEW

1. Auxiliary Handle
2. Safety Lock-Off
3. Main Handle
4. ON/OFF Switch
5. Battery **(not included)**
6. Auxiliary Handle Adjuster
7. Height Adjustment
8. Guard
9. Edging Roller
10. Spool Housing
11. Edge guide
12. Mode Selector
13. Head rotation button

APERÇU

1. Poignée auxiliaire
2. Verrouillage de sécurité
3. Poignée principale
4. Bouton de marche/arrêt
5. Batterie **(non compris)**
6. Molette de réglage de la poignée auxiliaire
7. Réglage de la hauteur
8. Garde
9. Roue de bordure
10. Carter de la bobine
11. Guide-bordures
12. Sélecteur de mode
13. Bouton de rotation de la tête

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Vor der ersten Benutzung	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Vorbereiten des Gerätes	5
Betrieb	6
Zubehör	6
Wartung und Reinigung	6
Technische Daten	7
EG-Konformitätserklärung.	7

CONTENTS

Safety instructions	8
Before first use	9
Intended use	9
Preparing the tool for use	9
Operation	10
Accessories	10
Maintenance and cleaning	10
Technical data	10
EC-Declaration of conformity	11

TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité	12
Avant la première utilisation	13
Utilisation normale	13
Avant utilisation	13
Instructions d'utilisation.	14
Accessoires	14
Nettoyage et maintenance.	14
Fiche technique	15
CE-Déclaration de conformité.	15

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Gerät bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.



Tragen Sie eine Schutzbrille, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.



Achten Sie auf Gegenstände, die eventuell umhergeschleudert werden. Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich fern.



Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.



Garantierter Schalldruckpegel, gemessen nach Richtlinie 2000/14/EG.



CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet, Übereinstimmung mit EU Richtlinien“. Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.



Nicht in den Hausmüll entsorgen!

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR RASENTRIMMER

WARNUNG! Halten Sie das Gerät ausschließlich an den trockenen, isolierten Griffflächen fest.

WARNUNG! Falls der Mähkopf verklemmt, schalten Sie das Gerät sofort aus. Trennen Sie es vom Stromnetz bzw. nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie den verwickelten Mähfaden zu lösen versuchen.

WARNUNG! Stellen Sie den Mähfaden nicht übermäßig lang ein; dies gilt insbesondere für das Kantenschneiden. Überschüssiger Mähfaden könnte bei der Arbeit abgetrennt und vom Gerät in Richtung Bedienergesicht geschleudert werden.

WARNUNG! Halten Sie Hände und Füße bei ans Stromnetz angeschlossenen Gerät bzw. eingesetztem, aufgeladenem Akku stets vom Mähfaden fern. Das Gerät könnte unbeabsichtigt anlaufen und Verletzungen verursachen.

WARNUNG! Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gartengerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gartengerät spielen.

- a. **Untersuchen Sie den zu bearbeitenden Bereich vor Arbeitsbeginn stets auf verborgene Gegenstände wie Steine, Mauerwerk, Zäune, Kabel usw.** Beginnen Sie den Schneidevorgang erst, wenn Sie sich sicher sind, dass keinerlei Gefahr besteht.
- b. **Tragen Sie angemessene Schutzausrüstung.** Bei der Verwendung dieses Geräts müssen Schutzhandschuhe, Augen- oder Gesichtsschutz, eine Staubschutzmaske, Gehörschützer, Schutzhelm und feste Kleidung getragen werden.
- c. **Überprüfen Sie Ihre eigene körperliche Leistungsfähigkeit.** Benutzen Sie das Gartengerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von

- Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- d. **Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeit, dass umstehende Personen sich in sicherer Entfernung zum Arbeitsbereich befinden.** Lassen Sie Kinder und Haustiere niemals in die Nähe des Arbeitsbereichs kommen.
- e. **Verwenden Sie das Gerät nicht bei Nässe.** Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass das zu schneidende Material trocken ist.
- f. **Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die Schutzvorrichtungen beschädigt sind oder fehlen.**
- g. **Dieses Gerät darf nur in aufrechter Stellung und mit dem Fadenkopf bzw. dem Messerblatt dicht am Boden verwendet werden.**
- h. **Gehen Sie beim Tragen des Geräts stets langsam.** Frisch geschnittenes Gras oder Strauchwerk sind rutschig und verdecken möglicherweise Stolpergefahren.
- i. **Verwenden Sie nur vorgeschriebene Nylon-Schneidfäden und Spezialmesserblätter.** Die Verwendung anderer Schneidzubehörs ist äußerst gefährlich.
- j. **Bringen Sie beim Schneiden niemals Arme oder Beine in die Nähe des Messerblatts.** Nehmen Sie stets einen stabilen Stand ein und halten Sie ausreichend Abstand zum zu schneidenden Bereich.
- k. **Beachten Sie, dass es unter bestimmten Umständen zu Rückschlag kommen kann.** Sachgemäße Bedienung und regelmäßige Wartung reduzieren das Rückschlagrisiko beträchtlich.
- l. **Schalten Sie das Gerät vor dem Überqueren von Kieswegen oder Straßen immer aus.**
- m. **Stellen Sie immer sicher, dass die Lüftungsschlitze frei von Grastrückständen sind,** damit eine normale und sichere Betriebstemperatur gewährleistet ist.
- n. **Lassen Sie das Gerät niemals bei Regengefahr unbeaufsichtigt im Freien.** Bewahren Sie das Gerät in einem regendichten Nebengebäude auf oder nehmen Sie es ins Wohnhaus mit, um eine elektrische Gefährdung und (möglicherweise irreparable) Schäden am Gerät zu verhindern.
- o. **Bei heißem Wetter kann es vorkommen, dass das Gerät aufgrund von Übertemperatur des Motors (bzw. des Akkus bei Akkugeräten) seinen Betrieb einstellt.** Verwenden Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig abgekühlt ist. Vermeiden Sie möglichst die Verwendung des Gerätes bei Höchsttemperaturen um die Tagesmitte oder halten Sie es soweit möglich im Schatten.

ACHTUNG! Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es in folgenden Situationen vom Stromnetz bzw. nehmen Sie den Akku heraus:

- Wenn Sie das Gartengerät unbeaufsichtigt lassen,
- vor dem Auswechseln der Fadenspule,
- vor Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Nehmen Sie die Maschine und das Zubehör aus der Verpackung. Überprüfen Sie die Maschine auf Transportschäden und verwenden Sie diese nicht, wenn sie beschädigt ist. Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erststickungsgefahr!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Akkubetriebenes, tragbares Gartengerät mit rotierendem Mähfaden für leichte Anwendungen wie dem Stutzen von Gras und dünnstängeligem Unkraut. Dank eingebauter Rollen auch als Kantenschneider einsetzbar.

VORBEREITEN DES GERÄTES

WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass der Akku aus dem Gerät entnommen ist, bevor Sie Zubehörwechsel oder Einstellungsänderungen vornehmen.

Montage des Rasentrimmers

1. Bringen Sie die Schutzhaube **(8)** unter Verwendung der mitgelieferten Befestigungsmittel gemäß Abb. A an. Vergewissern Sie sich, dass die Schutzhaube sicher befestigt ist.
2. Bringen Sie das Rohr in die gewünschte Länge, indem Sie die Höhenverstellung **(7)**

lösen. Ändern Sie die Rohrlänge und ziehen Sie die Höhenverstellung anschließend wieder fest.

HINWEIS: Der Zusatzgriff **(1)** lässt sich voll verstellen und sollte stets so eingestellt werden, dass der Benutzer den Rasentrimmer bequem verwenden kann.

Funktionswahl

1. Drücken Sie den Funktionswahlschalter **(12)** und halten Sie ihn gedrückt, während Sie das Ende des Rasentrimmers drehen.
2. Wenn der Rasentrimmer eingerastet ist, geben Sie den Funktionswahlschalter wieder frei. Überprüfen Sie, dass der Mähkopf fest eingerastet ist, indem Sie versuchen, den Kopf ohne Betätigen des Funktionswahlschalters zu drehen. Der Mähkopf sollte sich nicht bewegen lassen.

BETRIEB

WARNUNG! Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät stets eine Schutzbrille, angemessenen Atem- und Gehörschutz sowie entsprechend geeignete Schutzhandschuhe.

Ein- und Ausschalten

1. Vergewissern Sie sich, dass sich der Mähkopf in der richtigen Betriebsart befindet.
2. Nehmen Sie das Gerät in die Hand und halten Sie es mit einer Hand am Hauptgriff **(3)** und mit der anderen am Zusatzgriff **(1)**. Am Griff befindet sich ein Sicherheitsschalter **(2)**.
3. Betätigen Sie zum Einschalten des Geräts den Sicherheitsschalter und dann den Ein-/Ausschalter **(4)**. Das Gerät läuft, bis der Ein-/Ausschalter freigegeben wird.

Gras stutzen

1. Halten Sie das Gerät immer mit einer Armlänge Abstand, wobei der Mähkopf vom Körper abgekehrt sein muss.
2. Führen Sie den Mähkopf mit einer gleichmäßigen, weit ausholenden Bewegung über den zu schneidenden Bereich.
3. Wenn Sie sich einer Kante oder Mauer nähern, achten Sie darauf, die Mauer bzw. harte, senkrechte Flächen im Allgemeinen nicht mit dem Mähfaden zu berühren.

Rasenkanten schneiden

WARNUNG! Lassen Sie beim Schneiden von Rasenkanten große Vorsicht walten, da abgetrennter Mähfaden in senkrechter Richtung entfernt wird. Wenn das Gerät gleichzeitig abgewinkelt ist, könnte der abgetrennte Mähfaden in Richtung Bedieneraugen geschleudert werden.

1. Stellen Sie das Gerät am Funktionswahlschalter **(12)** und die Schaltfläche „Kopfdrehung“ **(13)** auf Kantenschneider ein.
2. Drehen Sie das Gerät um, so dass sich die Kantenrolle **(9)** am Boden an der Rasenkante befindet.
3. Bewegen Sie das Gerät vorsichtig vorwärts und stützen Sie nur das überschüssige Gras an der darunterliegenden Rasenkante.

Mähfaden nachführen

- Wenn der Mähfaden zu kurz geworden ist, drücken Sie das Spulengehäuse schnell, aber sanft auf den Boden weil der Maschine eingeschaltet ist. Dadurch gibt die Spule mehr Mähfaden frei.

ZUBEHÖR

Nur Zubehör verwenden, dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Werkzeuges.

GERMANIA bietet Ihnen eine große Auswahl an passendem Zubehör an für eine optimale Leistung Ihrer Maschine.

Sie finden das Zubehör in jedem Sonderpreis Baumarkt oder Online auf www.sonderpreis-baumarkt.de.

WARTUNG UND REINIGUNG

WARNUNG: Trennen Sie das Ladegerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten daran vornehmen. Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an dem Multifunktionswerkzeug durchführen.

Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und Motorengehäuse so staub-

und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Elektrowerkzeug mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.

- Wir empfehlen, dass Sie das Elektrowerkzeug direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Elektrowerkzeuges angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen kann.

TECHNISCHE DATEN

Leerlaufdrehzahl	7500 min ⁻¹
Schnittkreisdurchmesser	300 mm
Gewicht	1,85 kg
Schalldruckpegel L _{PA}	80,50 dB(A)
Unsicherheit K _{PA}	3 dB
Schalleistungspegel L _{WA}	88,8 dB(A)
Unsicherheit K _{WA}	3 dB
Hand-Arm-Vibration	3,262 m/s ²
Unsicherheit K	1,5 m/s ²

ENTSORGUNG



Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll.

Das Elektrowerkzeug befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Elektrowerkzeug und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Batterien

Denken Sie bei der Entsorgung von Batterien an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku Rasentrimmer, Typ GPT-CGT003, Artikel Nr. 7064629** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), **2006/42/EG** (Maschinen), **2011/65/EU** (RoHS), **2000/14/EU amended by 2005/88/EC** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2

EN 62233:2008

EN 50636-2-91:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN ISO 3744:2010

ISO 11094:1991

AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, den 17. November 2023

Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.